

Legislative Assembly
Province of New Brunswick



Assemblée législative
Province du Nouveau-Brunswick

JOURNAL OF DEBATES - JOURNAL DES DÉBATS (HANSARD)

Daily Sitting 32
Friday, March 27, 2026

Second Session
61st legislature

Honourable Francine Landry
Speaker

Jour de séance 32
le vendredi 27 mars 2026

Deuxième session
61^e législature

Présidence de
l'honorable Francine Landry

CONTENTS / TABLE DES MATIÈRES

Débat sur la motion 24 (débat sur le budget) / Debate on Motion 24—Budget Debate	1
Recorded Vote—Motion 24 Carried / Vote nominal et adoption de la motion 24.....	15
Government Motions for the Ordering of the Business of the House / Motions ministérielles relatives aux travaux de la Chambre	16
Comité des subsides / Committee of Supply	16
Rapports de comités / Committee Reports.....	17

LIST OF MEMBERS BY CONSTITUENCY

Second Session of the 61st Legislative Assembly, 2025-2026

Speaker: Hon. Francine Landry

Deputy Speakers: Guy Arseneault and Benoît Bourque

Constituencies	Party	Members
Albert-Riverview	PC	Sherry Wilson
Arcadia-Butternut Valley-Maple Hills	PC	Don Monahan
Bathurst	L	Hon. René Legacy
Beausoleil—Grand-Bouctouche—Kent	L	Benoît Bourque
Belle-Baie—Belledune	L	Marco LeBlanc
Caraquet	L	Hon. Isabelle Thériault
Carleton-Victoria	PC	Margaret Johnson
Carleton-York	PC	Richard Ames
Champdoré-Irishtown	L	Hon. Lyne Chantal Boudreau
Dieppe-Memramcook	L	Natacha Vautour
Edmundston—Vallée-des-Rivières	L	Hon. Jean-Claude D'Amours
Fredericton-Grand Lake	PC	Kris Austin
Fredericton Lincoln	G	David Coon
Fredericton North	L	Hon. Luke Randall
Fredericton South-Silverwood	L	Hon. Susan Holt
Fredericton-York	PC	Ryan Cullins
Fundy-The Isles-Saint John Lorneville	PC	Ian Lee
Grand Falls—Vallée-des-Rivières—Saint-Quentin	L	Hon. Chuck Chiasson
Hampton-Fundy-St. Martins	L	Hon. John Herron
Hanwell-New Maryland	L	Hon. Cindy Miles
Hautes-Terres—Nepisiguit	L	Luc Robichaud
Kent North	L	Hon. Pat Finnigan
Kings Centre	PC	Bill Oliver
Madawaska Les Lacs-Edmundston	L	Hon. Francine Landry
Miramichi Bay-Neguac	L	Sam Johnston
Miramichi East	PC	Michelle Conroy
Miramichi West	PC	Kevin Russell
Moncton Centre	L	Hon. Rob McKee, K.C.
Moncton East	L	Alexandre Cédric Doucet
Moncton Northwest	L	Tania Sodhi
Moncton South	L	Hon. Claire Johnson
Oromocto-Sunbury	PC	Mary E. Wilson
Quispamsis	L	Hon. Aaron Kennedy
Restigouche East	L	Guy Arseneault
Restigouche West	L	Hon. Gilles LePage
Riverview	PC	Rob Weir
Rothesay	L	Hon. Alyson Townsend
Saint Croix	PC	Kathy Bockus
Saint John East	PC	Glen Savoie
Saint John Harbour	L	Hon. David Hickey
Saint John Portland-Simonds	L	Hon. John Dornan
Saint John West-Lancaster	L	Kate Elman Wilcott
Shediac Bay-Dieppe	L	Hon. Robert Gauvin
Shediac—Cap-Acadie	L	Jacques LeBlanc
Shippagan-Les-Îles	L	Éric Mallet
Sussex-Three Rivers	PC	Tammy Scott-Wallace
Tantramar	G	Megan Mitton
Tracadie	L	Hon. Keith Chiasson
Woodstock-Hartland	PC	Bill Hogan

(G) Green Party of New Brunswick

(L) Liberal Party of New Brunswick

(PC) Progressive Conservative Party of New Brunswick

CIRCONSCRIPTIONS

Deuxième session de la 61^e législature, 2025-2026
Présidente : L'hon. Francine Landry
Vice-présidents : Guy Arseneault et Benoît Bourque

Circonscription	Parti	Parlementaires
Albert-Riverview	PC	Sherry Wilson
Arcadia-Butternut Valley-Maple Hills	PC	Don Monahan
Baie-de-Miramichi—Neguac	L	Sam Johnston
Baie-de-Shediac—Dieppe	L	L'hon. Robert Gauvin
Bathurst	L	L'hon. René Legacy
Beausoleil—Grand-Bouctouche—Kent	L	Benoît Bourque
Belle-Baie—Belledune	L	Marco LeBlanc
Caraquet	L	L'hon. Isabelle Thériault
Carleton-Victoria	PC	Margaret Johnson
Carleton-York	PC	Richard Ames
Champdoré-Irishtown	L	L'hon. Lyne Chantal Boudreau
Dieppe-Memramcook	L	Natacha Vautour
Edmundston—Vallée-des-Rivières	L	L'hon. Jean-Claude D'Amours
Fredericton-Grand Lake	PC	Kris Austin
Fredericton-Lincoln	PV	David Coon
Fredericton-Nord	L	L'hon. Luke Randall
Fredericton-Sud—Silverwood	L	L'hon. Susan Holt
Fredericton-York	PC	Ryan Cullins
Fundy-The Isles-Saint John Lorneville	PC	Ian Lee
Grand-Sault—Vallée-des-Rivières—Saint-Quentin	L	L'hon. Chuck Chiasson
Hampton-Fundy-St. Martins	L	L'hon. John Herron
Hanwell-New Maryland	L	L'hon. Cindy Miles
Hautes-Terres—Nepisiguit	L	Luc Robichaud
Kent-Nord	L	L'hon. Pat Finnigan
Kings-Centre	PC	Bill Oliver
Madawaska-Les-Lacs—Edmundston	L	L'hon. Francine Landry
Miramichi-Est	PC	Michelle Conroy
Miramichi-Ouest	PC	Kevin Russell
Moncton-Centre	L	L'hon. Rob McKee, c.r.
Moncton-Est	L	Alexandre Cédric Doucet
Moncton-Nord-Ouest	L	Tania Sodhi
Moncton-Sud	L	L'hon. Claire Johnson
Oromocto-Sunbury	PC	Mary E. Wilson
Quispamsis	L	L'hon. Aaron Kennedy
Restigouche-Est	L	Guy Arseneault
Restigouche-Ouest	L	Hon. Gilles LePage
Riverview	PC	Rob Weir
Rothsay	L	L'hon. Alyson Townsend
Saint John-Est	PC	Glen Savoie
Saint John Harbour	L	L'hon. David Hickey
Saint John-Ouest—Lancaster	L	Kate Elman Wilcott
Saint John Portland-Simonds	L	L'hon. John Dornan
Sainte-Croix	PC	Kathy Bockus
Shediac—Cap-Acadie	L	Jacques LeBlanc
Shippagan-Les-Îles	L	Éric Mallet
Sussex-Three Rivers	PC	Tammy Scott-Wallace
Tantramar	PV	Megan Mitton
Tracadie	L	L'hon. Keith Chiasson
Woodstock-Hartland	PC	Bill Hogan

(L) Parti libéral du Nouveau-Brunswick
(PC) Parti progressiste-conservateur du Nouveau-Brunswick
(PV) Parti vert du Nouveau-Brunswick

CABINET

Hon. / l'hon. Susan Holt	Premier, President of the Executive Council, Minister responsible for Official Languages / première ministre, présidente du Conseil exécutif, ministre responsable des Langues officielles
Hon. / l'hon. René Legacy	Deputy Premier, Minister of Finance and Treasury Board, Minister of Energy, Minister responsible for the <i>Right to Information and Protection of Privacy Act</i> / vice-premier ministre, ministre des Finances et du Conseil du Trésor, ministre de l'Énergie, ministre responsable de la <i>Loi sur le droit à l'information et la protection de la vie privée</i>
Hon. / l'hon. Rob McKee, K.C. / c.r.	Minister of Justice, Attorney General, Minister responsible for Addictions and Mental Health Services / ministre de la Justice, procureur général, ministre responsable des Services de santé mentale et de traitement des dépendances
Hon. / l'hon. John Dornan	Minister of Health / ministre de la Santé
Hon. / l'hon. Claire Johnson	Minister of Education and Early Childhood Development / ministre de l'Éducation et du Développement de la petite enfance
Hon. / l'hon. Keith Chiasson	Minister of Indigenous Affairs / ministre des Affaires autochtones
Hon. / l'hon. Cindy Miles	Minister of Social Development, Minister responsible for the Economic and Social Inclusion Corporation / ministre du Développement social, ministre responsable de la Société de l'inclusion économique et sociale
Hon. / l'hon. Chuck Chiasson	Minister of Transportation and Infrastructure / ministre des Transports et de l'Infrastructure
Hon. / l'hon. Gilles LePage	Minister of Environment and Climate Change, Minister responsible for the Regional Development Corporation / ministre de l'Environnement et du Changement climatique, ministre responsable de la Société de développement régional
Hon. / l'hon. Aaron Kennedy	Minister of Local Government, Minister responsible for Service New Brunswick / ministre des Gouvernements locaux, ministre responsable de Services Nouveau-Brunswick
Hon. / l'hon. Isabelle Thériault	Minister of Tourism, Heritage and Culture / ministre du Tourisme, du Patrimoine et de la Culture
Hon. / l'hon. Robert Gauvin	Minister of Public Safety, Minister responsible for la Francophonie / ministre de la Sécurité publique, ministre responsable de la Francophonie

Hon. / l'hon. Alyson Townsend	Minister responsible for Labour / ministre responsable du Travail
Hon. / l'hon. John Herron	Minister of Natural Resources / ministre des Ressources naturelles
Hon. / l'hon. Pat Finnigan	Minister of Agriculture, Aquaculture and Fisheries / ministre de l'Agriculture, de l'Aquaculture et des Pêches
Hon. / l'hon. Lyne Chantal Boudreau	Minister of Seniors, Minister responsible for Women and Gender Equity / ministre des Aînés, ministre responsable des Femmes et de l'Équité des genres
Hon. / l'hon. Jean-Claude D'Amours	Minister of Post-Secondary Education, Training and Labour, Minister of Intergovernmental Affairs, Minister responsible for Immigration, Minister responsible for the Research and Productivity Council / ministre de l'Éducation postsecondaire, de la Formation et du Travail, ministre des Affaires intergouvernementales, ministre responsable de l'Immigration, ministre responsable des Affaires militaires, ministre responsable du Conseil de la recherche et de la productivité
Hon. / l'hon. David Hickey	Minister responsible for the New Brunswick Housing Corporation / ministre responsable de la Société d'habitation du Nouveau-Brunswick
Hon. / l'hon. Luke Randall	Minister responsible for Opportunities NB, Minister responsible for Economic Development and Small Business, Minister responsible for NB Liquor and Cannabis NB, Minister responsible for the <i>Regulatory Accountability and Reporting Act</i> / ministre responsable d'Opportunités NB, ministre responsable du Développement économique et des Petites Entreprises, ministre responsable d'Alcool NB et de Cannabis NB, ministre responsable de la <i>Loi sur la responsabilisation et la présentation de rapports en matière de réglementation</i>

[Translation / Traduction]

Jour de séance 32
Chambre de l'Assemblée législative
le vendredi 27 mars 2026

Daily Sitting 32
Assembly Chamber,
Friday, March 27, 2026.

9:00

(La séance est ouverte à 9 h sous la présidence de l'hon. M^{me} Landry.

(The House met at 9 a.m., with **Hon. Ms. Landry**, the Speaker, in the chair.

Prière.)

Prayers.)

Débat sur la motion 24 (débat sur le budget) /
Debate on Motion 24—Budget Debate

Debate on Motion 24—Budget Debate / Débat sur
la motion 24 (débat sur le budget)

L'hon. M^{me} Holt reprend le débat ajourné sur la motion 24, en ces termes : Merci beaucoup, Madame la présidente.

Hon. Ms. Holt, resuming the adjourned debate on Motion 24: Thank you very much, Madam Speaker.

I respectfully acknowledge that New Brunswick is situated on the unceded and unsurrendered territories of the Wolastoqi, Mi'kmaw, and Peskotomuhkati peoples. We seek to repair and rebuild relationships, meaningful relationships, with Indigenous peoples and to honour these lands, which hold the hopes of future generations.

Je reconnais respectueusement que le Nouveau-Brunswick est situé sur les territoires non cédés et non abandonnés des peuples wolastoqi, mi'kmaw et peskotomuhkati. Nous cherchons à réparer et à reconstruire des relations, des relations significatives, avec les peuples autochtones et à honorer ces terres qui portent les espoirs des générations futures.

9:05

I want to start by recognizing Dr. Larry Kennedy, a former Liberal MLA who served 23 years in this House. His life was defined by service to others. He was raised in Bairdsville and carried a deep sense of community with him throughout his life. He went on to become a doctor and returned to his home community to care for his neighbours for more than 50 years. He proudly represented the people of Victoria-Tobique in this House, where he was known as being a kind, honourable, and deeply respected Member of the Legislative Assembly.

Je tiens tout d'abord à rendre hommage au D^r Larry Kennedy, ancien député libéral qui a siégé pendant 23 ans à la Chambre. Sa vie a été marquée par le dévouement au service des autres. Il a grandi à Bairdsville et a conservé tout au long de sa vie un profond sens de la collectivité. Il est devenu médecin et est revenu dans sa collectivité d'origine et a soigné ses voisins pendant plus de 50 ans. Il a fièrement représenté les gens de Victoria-Tobique à la Chambre, où il était connu pour être un député aimable, honorable et profondément respecté.

He lived a full life outside of his work and was an avid traveller, hunter, fisherman, snowmobiler, skier, and wood turner and a passionate furniture maker. On behalf of the Liberal Party of New Brunswick and the government of New Brunswick, I extend our heartfelt condolences to his wife Brenda, his children, his grandchildren, his brothers, and all who knew and loved him. He will be remembered not only for his contributions but also for his kindness, his humility, and the care he showed to others every day.

En dehors de son travail, il menait une vie bien remplie en tant que grand voyageur, chasseur, pêcheur, motoneigiste, skieur, tourneur sur bois et ébéniste passionné. Au nom du Parti libéral du Nouveau-Brunswick et du gouvernement du Nouveau-Brunswick, j'adresse nos sincères condoléances à son épouse Brenda, à ses enfants, à ses petits-enfants, à ses frères et à toutes les personnes qui l'ont connu et aimé. On se souviendra de lui non seulement pour son

Now, I want to start with a few thank-yous to the people I serve, namely my family—my husband, children, parents, and siblings. I wouldn't be here if it weren't for all the support that surrounds me.

J'aimerais rendre hommage à la population de Fredericton-Sud—Silverwood et à tous les gens du Nouveau-Brunswick qui nous donnent l'occasion de les servir chaque jour.

Finally, je veux remercier l'incroyable équipe dont j'ai le plaisir de faire partie.

I have the most incredible Cabinet and caucus colleagues surrounding me. We are a strong team, and we actually enjoy spending time with each other and working hard together. It's a real privilege to be part of this team, surrounded by these incredible people, so thank you.

Madam Speaker, the world has changed. We are living in a time of extreme trade uncertainty, rising costs, pressures on New Brunswickers, and pressures on our public services.

Nous traversons une période difficile dans le monde entier, ici au Canada et ici au Nouveau-Brunswick, en raison de l'incertitude qui menace notre province et les gens du Nouveau-Brunswick.

New Brunswick has never backed down from a challenge. This budget faces these challenges head-on. I've been grounded by the promises we made to New Brunswickers.

Nous avons fait trois promesses aux gens du Nouveau-Brunswick : qu'ils recevront les soins dont ils auront besoin au moment et à l'endroit où ils en auront besoin, que nous réaliserons des investissements pour rendre la vie plus abordable et que nous ferons croître notre économie afin de les soutenir.

In the past, New Brunswickers have been asked to accept a choice between having responsible finances and receiving the services they deserve, but that's a false choice. A strong and healthy economy and a

apport, mais aussi pour sa gentillesse, son humilité et l'attention qu'il portait chaque jour aux autres.

Je voudrais maintenant commencer par remercier les personnes que je sers, plus précisément ma famille, à savoir mon mari, mes enfants, mes parents et ma fratrie. Je ne serais pas ici sans tout le soutien qui m'entoure.

I would like to pay tribute to the people of Fredericton South-Silverwood and to all the New Brunswickers who give us the opportunity to serve them every day.

Finally, I want to thank the incredible team that I have the pleasure of being a part of.

Je suis entourée de collègues du Cabinet et du caucus tout à fait incroyables. Nous formons une équipe solide, et nous sommes réellement heureux de passer du temps ensemble et de travailler dur, main dans la main. C'est un véritable privilège de faire partie de cette équipe, entourée de ces personnes incroyables, alors, merci.

Madame la présidente, le monde a changé. Nous vivons une époque marquée par une extrême incertitude commerciale, une hausse des coûts, des pressions sur les gens du Nouveau-Brunswick et des pressions sur nos services publics.

We are going through a difficult time around the world, here in Canada, and here in New Brunswick, because of the uncertainty that threatens our province and all New Brunswickers.

Le Nouveau-Brunswick n'a jamais reculé devant un défi. Le récent budget relève les défis de front. Je me base sur les promesses que nous avons faites aux gens du Nouveau-Brunswick.

We made three promises to New Brunswickers: that they will get the care they need when and where they need it, that we will invest in making life more affordable, and that we will grow our economy to support them.

Par le passé, on a demandé aux gens du Nouveau-Brunswick d'accepter un choix entre des finances responsables et les services qu'ils méritent, mais c'est un faux dilemme. Une économie forte et saine et un

strong health care system go hand in hand. This budget chooses both.

Les soins de santé sont la priorité absolue de la population du Nouveau-Brunswick. Après de nombreuses années de sous-investissement, le budget tient compte de la réalité des gens du Nouveau-Brunswick et des problèmes sur le terrain. Des personnes âgées attendent dans des lits d'hôpitaux et des gens dans les régions doivent faire des heures de route pour recevoir des soins, et la situation n'est pas acceptable.

This budget makes the single largest investment in health care in our province's history. Madam Speaker, I want to tell you what that investment actually means. It means doctors, health care providers, nurses, and people to care for New Brunswickers. We signed a nation-leading agreement with the Medical Society to ensure that we get more people attached to primary care and that primary care is accessible in their communities, after hours, with incentives for rural care. This contract rewards doctors for attaching those patients, for providing timely service, and for working in team-based collaborative care, which is the model that New Brunswickers want and that the world has been adopting.

(Interjections.)

9:10

Hon. Ms. Holt: I'm glad you're excited about it. We are too. It deserves some fanfare. Look, I'll take trumpets every time we talk about the investment we're making in health care, Madam Speaker.

Le budget prévoit un investissement de 5,4 millions de dollars dans la formation médicale et dans le recrutement international, ce qui nous permet de faire en sorte que nous disposions de la main-d'oeuvre nécessaire pour nous occuper des gens du Nouveau-Brunswick.

So far, this government has built 14 collaborative care clinics and teams across the province, taking more than 15 000 New Brunswickers off the wait list. We're

système de soins de santé solide vont de pair. Le budget choisit les deux.

Health care is New Brunswickers' number one priority. After many years of underinvestment, this budget takes into account the reality of New Brunswickers and the problems on the ground. Seniors are waiting in hospital beds and people in the regions must travel for hours to get care; that is not acceptable.

Le récent budget représente le plus important investissement dans les soins de santé de l'histoire de notre province. Madame la présidente, je tiens à vous expliquer ce que cet investissement signifie concrètement. Il signifie des médecins, des fournisseurs de soins de santé, des infirmières et infirmiers et des personnes pour prendre soin des gens du Nouveau-Brunswick. Nous avons conclu une entente avec la Société médicale afin de garantir que davantage de personnes aient accès aux soins primaires et que ces soins soient accessibles dans leur collectivité, en dehors des heures de bureau, avec des mesures incitatives pour les soins en milieu rural. Cette entente récompense les médecins qui acceptent de tels patients, qui fournissent des services en temps opportun et qui travaillent en équipe dans le cadre de soins en collaboration, ce qui est le modèle que les gens du Nouveau-Brunswick souhaitent et que le monde entier adopte.

(Exclamations.)

L'hon. M^{me} Holt : Je suis ravie que le tout vous enthousiasme. Nous aussi. Cela mérite d'être célébré. Écoutez, je veux bien qu'on fasse retentir les trompettes chaque fois que nous parlons de l'investissement que nous faisons dans les soins de santé, Madame la présidente.

The budget includes a \$5.4-million investment in medical education and international recruitment, which means we will have the workforce we need to take care of New Brunswickers.

Jusqu'à présent, le gouvernement actuel a mis en place 14 cliniques et équipes de soins en collaboration à travers la province, permettant ainsi à plus de

almost halfway there, and we're not even halfway through our mandate, Madam Speaker. We've invested another \$30 million this year to continue expanding team-based care in communities for New Brunswickers to get access to primary care.

Les équipes sont composées de personnes qui travaillent ensemble. Elles peuvent compter un médecin, une infirmière, du personnel infirmier praticien, des travailleurs sociaux et des pharmaciens. Toutes ces personnes travaillent sous le même toit pour que nous puissions faire de la prévention.

These investments mean prevention, freeing up space in our ERs, and improving our system overall. That's going to help make health care less expensive in the long run. Great primary care that prevents visits to the hospital is a good thing for New Brunswick's bottom line.

Nous investissons aussi dans la numérisation du système de santé. Il a été question de tels investissements par le passé.

I think the previous government talked about these investments, but our government is actually making them. This can has been kicked down the road for more than a decade. Finally, we are digitizing and modernizing New Brunswick's health care system, with \$50 million going toward our province-wide Clinical Information System this year. Once that's done, a New Brunswicker will be able to go to a hospital or clinic, receive care from a provider, either through Extra-Mural or otherwise, and have their full health care record at that person's fingertips. Better information means better care for New Brunswickers. Government after government has pushed this project down the line, but New Brunswickers deserve not to have to wait any longer. This government is tackling it head-on, and New Brunswickers will see better health care because of this budget.

Le budget permettra de sauver des vies dans les hôpitaux. Nous investissons 2,5 millions de dollars afin que les travailleurs paramédicaux puissent

15 000 personnes du Nouveau-Brunswick de ne plus figurer sur la liste d'attente. Nous en sommes presque à mi-chemin, et nous n'en sommes même pas à la moitié de notre mandat, Madame la présidente. Nous avons investi 30 millions supplémentaires cette année pour continuer à élargir l'offre de soins en équipe dans les collectivités afin que les gens du Nouveau-Brunswick aient accès aux soins primaires.

The teams are made up of people who work together. They can include a doctor, a nurse, nurse practitioners, social workers, and pharmacists. They all work under the same roof so that we can offer preventive care.

De tels investissements sont synonymes de prévention, de désengorgement de nos urgences et d'amélioration globale de notre système. À long terme, ils contribueront à réduire le coût des soins de santé. Des soins primaires de qualité qui permettent d'éviter les visites à l'hôpital sont une bonne chose pour le bilan financier du Nouveau-Brunswick.

We are investing in digitizing the health care system, too. There was talk of these investments in the past.

Je pense que le gouvernement précédent parlait de tels investissements, mais c'est notre gouvernement qui les réalise concrètement. Il s'agit d'un projet qui a été repoussé pendant plus d'une décennie. Enfin, nous numérisons et modernisons le système de soins de santé du Nouveau-Brunswick, avec 50 millions de dollars consacrés cette année à notre Système d'information clinique à l'échelle de la province. Une fois le système en place, une personne du Nouveau-Brunswick pourra se rendre à l'hôpital ou dans une clinique, recevoir des soins d'un fournisseur, que ce soit par le biais du Programme extra-mural ou autrement, et voir l'ensemble de son dossier médical à la disposition du professionnel en question. De meilleures informations signifient de meilleurs soins pour les gens du Nouveau-Brunswick. Les gouvernements successifs ont repoussé un tel projet, mais les gens du Nouveau-Brunswick méritent de ne plus avoir à attendre. Le gouvernement actuel s'attaque de front au dossier, et les gens du Nouveau-Brunswick bénéficieront de meilleurs soins de santé grâce au récent budget.

This budget will save lives in hospitals. We are investing \$2.5 million so that paramedics can administer thrombolytics, clot-busting medications, to

administrer aux patients des thrombolytiques, des médicaments qui dissolvent les caillots de sang. La mesure est demandée depuis plusieurs années, et notre gouvernement fait l'investissement nécessaire.

We will provide paramedics with the clot-busting medications they have been asking for to help people who are having heart attacks and strokes. This will save lives in our health care system.

We will also save more lives before people reach the hospital through \$5 million to expand cancer screening programs, such as making at-home pap tests available for the first time. Madam Speaker, early intervention is an upfront investment that saves lives and will stop the pressure on our health care system.

(Exclamations.)

L'hon. M^{me} Holt : Oui, merci.

This budget also tackles addiction treatment. Right now, New Brunswickers can't get access to intensive addiction treatment the way they deserve to. This budget doubles adult live-in treatment capacity with a 50-bed residential addiction treatment facility coming online.

This budget also makes investments in something that has become all too common for New Brunswickers: experiencing Alzheimer's and dementia in our province.

Le budget prévoit un investissement de 9 millions de dollars pour la poursuite de l'élaboration de notre stratégie trisannuelle sur la démence et la maladie d'Alzheimer.

On our watch, health care will get better, and access to care will improve. This budget is a key step toward that goal.

Madam Speaker, I want to talk about seniors. Seniors in New Brunswick deserve to age with dignity. They deserve to have a system that is stable, that is integrated, and that transforms to meet their needs over

patients. This has been requested for years, and our government is making the necessary investment.

Nous fournirons aux travailleurs paramédicaux les thrombolytiques qu'ils réclament pour venir en aide aux personnes en proie à une crise cardiaque ou à un AVC. Cela permettra de sauver des vies dans notre système de soins de santé.

Nous sauverons également davantage de vies avant même que les personnes n'arrivent à l'hôpital, grâce à un investissement de 5 millions destiné à élargir les programmes de dépistage du cancer, notamment en rendant pour la première fois accessibles les tests Pap à domicile. Madame la présidente, l'intervention précoce est un investissement initial qui sauve des vies et qui permettra d'alléger la pression sur notre système de soins de santé.

(Interjections.)

Hon. Ms. Holt: Yes, thank you.

Le présent budget aborde également le traitement des dépendances. À l'heure actuelle, les gens du Nouveau-Brunswick n'ont pas accès au traitement intensif des dépendances qu'ils méritent. Le budget double la capacité d'accueil en traitement résidentiel pour adultes grâce à la mise en service d'un centre de traitement des dépendances de 50 lits.

Le budget prévoit également des investissements dans un domaine que les gens du Nouveau-Brunswick en sont malheureusement venus à bien connaître, à savoir la maladie d'Alzheimer et la démence dans notre province.

This budget includes a \$9-million investment to continue developing our three-year dementia and Alzheimer's strategy.

Pendant notre mandat, les soins de santé s'amélioreront, tout comme l'accès à ces soins. Le budget constitue une étape clé vers l'atteinte d'un tel objectif.

Madame la présidente, je veux parler des personnes âgées. Les personnes âgées du Nouveau-Brunswick méritent de vieillir dans la dignité. Elles méritent un système stable, intégré et capable de s'adapter à leurs

the long term of their care journey. Yesterday, we released a plan, *Stronger Care for Seniors: A Long-Term Plan for New Brunswick*. Again, this is something that was long overdue. Work had been done by previous governments, but it never got over the line. This plan lays out short-, medium-, and long-term goals, with specific initiatives, outcomes, and measures that recognize that seniors deserve choice.

9:15

Les personnes âgées dans la province méritent d'avoir des choix en ce qui concerne l'endroit où elles vivront, la manière dont elles recevront des soins et la façon dont elles choisiront de vivre à long terme, et ce, grâce à un soutien dans la collectivité, à un soutien pour les soins à domicile et à des services dont elles disposeront dans les foyers de soins quand elles en auront besoin. Il s'agit d'un soutien aux personnes âgées à chaque étape pour les aider à maintenir leur autonomie et à obtenir le niveau de soins approprié.

This plan, led by our incredible minister, was shaped by the voices of so many seniors, caregivers, and community members. You can see that in its contents. This plan also tackles the urgent need for more long-term care beds in this province, starting by replacing six aging nursing homes in Campbellton, Rogersville, Saint Andrews, St. Stephen, Lamèque, and Saint-Quentin.

(Interjections.)

Hon. Ms. Holt: Thanks for that little interlude. It gave me the chance to see this note that we have students from Bliss Carman Middle School here in the House. That gives me the chance to welcome, on behalf of the government of New Brunswick, all of you to the people's House. I don't know whether it's a good or bad thing that you're missing out on question period and some of the other things that happen in this House in exchange for a budget debate closure speech from me, but I hope you can appreciate the incredible, historic architecture and the seriousness and significance of this space. We're thrilled that you're here to tour and learn about it. If I may, on behalf of all 49 members of this House, welcome. Enjoy your tour of the Legislature.

besoins tout au long de leur parcours de soins. Hier, nous avons publié un plan intitulé *Des soins renforcés pour les personnes âgées : Un plan de soins de longue durée pour le Nouveau-Brunswick*. Encore une fois, c'est une mesure qui aurait dû être prise il y a longtemps. Les gouvernements précédents avaient entrepris des travaux, mais ceux-ci n'ont jamais abouti. Ce plan définit des objectifs à court, à moyen et à long termes, assortis d'initiatives, de mesures et de résultats précis qui reconnaissent que les personnes âgées méritent de pouvoir faire des choix.

Seniors in the province deserve to have choices about where they will live, how they will get care, and how they will choose to live in the long term, with support in the community, support for home care, and the services they will have available in nursing homes when they need them. There is support for seniors at every step to help them maintain their independence and get the appropriate level of care.

Le plan en question, mené par notre formidable ministre, a été façonné par les voix de beaucoup de personnes âgées, d'aidants et de membres de la collectivité. Cela transparaît dans son contenu. Il répond également au besoin urgent de lits de soins de longue durée additionnels dans la province, en commençant par le remplacement de six foyers de soins vieillissants à Campbellton, Rogersville, Saint Andrews, St. Stephen, Lamèque et Saint-Quentin.

(Exclamations.)

L'hon. M^{me} Holt : Merci pour la petite parenthèse. Elle m'a permis de voir que des élèves de la Bliss Carman Middle School sont présents ici, à la Chambre. J'en profite pour vous souhaiter à tous, au nom du gouvernement du Nouveau-Brunswick, la bienvenue à la Chambre du peuple. Je ne sais pas vraiment si c'est une bonne ou une mauvaise chose que vous manquez la période des questions et certaines autres activités qui se déroulent ici en échange d'un discours de clôture du débat sur le budget de ma part, mais j'espère que vous saurez apprécier l'architecture incroyable et historique de ce lieu, ainsi que sa solennité et son importance. Nous sommes ravis que vous soyez ici pour le visiter et en apprendre davantage à son sujet. Permettez-moi, au nom des 49 députés de la Chambre, de vous souhaiter

Je veux revenir aux personnes âgées et aux foyers de soins parce que, oui, nous remplaçons six foyers de soins. En plus de tels remplacements, des lits seront ajoutés, car plusieurs foyers de soins seront agrandis. Or, nous n'arrêtons pas là, Madame la présidente.

We are going to construct four new nursing homes with 240 beds. Two of those homes will be in Fredericton, one will be in Riverview, and one will be in Quispamsis. That is going to happen rapidly, Madam Speaker, because we're engaging with a provider that has space on existing land. They're going to add a facility beside another facility. These beds are going to be open before the end of 2027, providing a rapid response to the crisis we're facing today, and it doesn't stop there.

Nous ajouterons 24 nouveaux lits de foyer de soins grâce aux travaux de rénovation à l'ancienne Villa Providence Shediak. Aussi, nous ajouterons 360 autres lits de foyer de soins qui feront l'objet d'une annonce au cours des mois à venir. En tout, plus de 624 nouveaux lits à long terme seront ajoutés au Nouveau-Brunswick.

We know that many seniors want to stay at home in the communities they know and love. Government should do everything it can to help make that possible for as long as possible. I am proud to say that this budget contains a \$10-million investment to make home care more affordable and accessible, with updated income thresholds so that more seniors qualify for subsidized care. It also invests \$4 million more in growing the incredible Nursing Home Without Walls program, expanding to new sites in more communities so seniors can stay home in those communities and get access to the supports they need.

Le budget prévoit aussi un soutien des personnes qui prennent soin de nous, car le système est basé sur ces professionnels qui nous prodiguent les soins que nous méritons. Une somme de 9,3 millions de dollars est prévue pour augmenter la rémunération des préposés aux soins qui fournissent des services aux adultes dans les foyers de soins du Nouveau-Brunswick. Nous

la bienvenue. Profitez bien de votre visite de l'Assemblée législative.

I want to come back to seniors and nursing homes because, yes, we are replacing six nursing homes. In addition to these replacements, beds will be added, since several nursing homes will be expanded. Yet we aren't stopping there, Madam Speaker.

Nous construirons quatre nouveaux foyers de soins, pour un total de 240 lits. Deux de ces foyers seront situés à Fredericton, un à Riverview et un à Quispamsis. Le tout se fera rapidement, Madame la présidente, car nous travaillons avec un fournisseur qui dispose actuellement d'espace sur des terrains. Il ajoutera un établissement à côté d'un autre. Les nouveaux lits seront disponibles avant la fin de 2027, ce qui permettra d'apporter une réponse rapide à la crise que nous sommes confrontés aujourd'hui, mais le travail ne s'arrête pas là.

We will add 24 new nursing home beds by renovating the former Villa Providence Shediak. We will also add 360 more nursing home beds that will be announced in the coming months. In all, over 624 new long-term beds will be added in New Brunswick.

Nous savons que de nombreuses personnes âgées souhaitent rester chez elles, dans les collectivités qu'elles connaissent et qu'elles aiment. Le gouvernement doit faire tout ce qu'il peut pour que cela soit réalisable le plus longtemps possible. Je suis fière d'annoncer que le budget prévoit un investissement de 10 millions pour rendre les soins à domicile plus abordables et plus accessibles, avec des seuils de revenu actualisés afin que davantage de personnes âgées soient admissibles à des soins subventionnés. Il prévoit également un investissement additionnel de 4 millions pour développer l'incroyable programme Foyers de soins sans murs, en l'étendant à de nouveaux sites dans davantage de collectivités afin que les personnes âgées puissent rester chez elles au sein de ces collectivités et avoir accès aux aides dont elles ont besoin.

This budget also includes support for the people who take care of us, since the system relies on these professionals who provide us with the care we deserve. An amount of \$9.3 million is included to increase wages for personal support workers who provide services to adults in New Brunswick nursing homes. We established this initiative last year for unionized

avons instauré l'initiative l'année dernière à l'égard des employés syndiqués et, maintenant, nous la poursuivrons en bonifiant la rémunération des préposés aux soins.

9:20

This budget also includes \$2.6 million to increase hours of care. We're going to increase hours of care by 0.1 hours in 2027, and we're going to increase them again in 2028 as a path to get up to the level of care that we see across Canada.

Some \$29 million is being invested to fully fund every committed long-term care space, including nursing home beds, specialized care beds, and memory care beds.

Beaucoup de travail a été fait l'année dernière afin de mobiliser les parties prenantes et les membres de la collectivité. Tous les gens de la province ont été invités à participer au processus. Le Nouveau-Brunswick dispose désormais d'un plan pour les personnes âgées de notre province. Elles auront maintenant droit au respect, aux choix, à l'amour et aux soins qu'elles méritent.

Next, I want to talk about education, Madam Speaker, because we haven't had a lot of time to talk about education, even though it is a critical part of this budget and one that New Brunswickers care deeply about. This speaks to the long-term future of our province. I am proud to say that this budget invests \$26 million in providing a subsidized school lunch program. A pilot is going to be rolling out in the coming months, and every student in the province will have access in September. This is a win-win-win program, Madam Speaker. We've talked about it before. This helps families that are struggling with the cost of living to know that there is an affordable and subsidized program at their schools. No kid should have their future diminished by the capacity of their families. Every kid deserves the same shake at getting a great education and a great start in life. This program supports students in achieving their full potential. It supports the teachers in the system who have been bearing the burden of trying to fill students' bellies before they teach them, and it helps the families that are trying to make ends meet and give their kids the best possible chances in life.

employees, and now we will continue it by increasing wages for personal support workers.

Le budget prévoit également 2,6 millions pour augmenter les heures de soins. Nous augmenterons les heures de soins de 0,1 heure en 2027, puis nous les augmenterons à nouveau en 2028 dans la perspective d'atteindre le niveau de soins observé dans l'ensemble du Canada.

Quelque 29 millions sont investis pour financer intégralement chaque place déjà affectée aux soins de longue durée, y compris les lits de foyer de soins, les lits de soins spécialisés et les lits de foyers de soins de la mémoire.

A lot of work was done last year to engage stakeholders and community members. Everyone in the province was invited to participate in the process. New Brunswick now has a plan for seniors in our province. They will now have the right to the respect, choices, love, and care they deserve.

Je voudrais maintenant aborder la question de l'éducation, Madame la présidente, car nous n'avons pas eu beaucoup de temps pour en parler, même si c'est un élément essentiel du récent budget et un sujet qui tient profondément à coeur aux gens du Nouveau-Brunswick. Il y va de l'avenir à long terme de notre province. Je suis fière de dire que le budget investit 26 millions dans la mise en place d'un programme subventionné de dîners à l'école. Un projet pilote sera lancé dans les prochains mois, et tous les élèves de la province y auront accès dès septembre. C'est un programme gagnant-gagnant-gagnant, Madame la présidente. Nous en avons déjà parlé. Il aide les familles qui ont du mal à faire face au coût de la vie à pouvoir compter sur un programme abordable et subventionné existant dans leurs écoles. Aucun enfant ne devrait voir son avenir compromis par les moyens financiers de sa famille. Chaque enfant mérite d'avoir les mêmes chances d'accéder à une excellente éducation et à un bon départ dans la vie. Un tel programme aide les élèves à réaliser leur plein potentiel. Il soutient les membres du personnel enseignant du système qui ont dû assumer la charge de tenter de nourrir les élèves avant de leur enseigner, et il aide les familles qui tentent de joindre les deux bouts

Le budget prévoit aussi une somme de 19,3 millions de dollars pour recruter d'autres assistantes et assistants en éducation dans les écoles anglophones et francophones. Nous parlons de plus de 400 assistants et assistantes en éducation, Madame la présidente, parce que nos écoles ont besoin d'un tel appui. Notre personnel enseignant a besoin d'appui, tout comme les élèves, dans les salles de classe.

This budget also adds \$5.8 million for academic support teachers, resource teachers, and guidance counsellors. This is going to help us achieve the targets in literacy and numeracy that our government set out more than a year ago. These teachers are providing wraparound services to students in the classrooms with guidance, resource, and academic support to make sure that our students are achieving their full potential in the classroom.

Another \$1.4 million is going toward the retention of teachers and the recruitment of more teachers, as well as bus drivers and custodians, in the system. We want to make sure that we have a fully staffed and resourced education system. The team within the Department of Education, with an incredible minister who leads them, as well as the team at the Finance and Treasury Board, have been doing an excellent job of engaging with our teachers to make sure that we have the right contracts with the right terms going forward and have schools that produce the very best in the country. That is worth every penny that this budget invests.

Je veux maintenant parler de l'abordabilité. Voilà une réalité qui touche de nombreuses personnes du Nouveau-Brunswick chaque jour et à tout moment.

Everyone in New Brunswick deserves a safe, affordable place to call home, and this budget includes investments toward creating more than 1 200 new affordable and accessible homes for New Brunswickers.

Nous avons investi près de 100 millions de dollars pour éliminer la portion provinciale de la TVH sur les factures d'électricité et respecter ainsi une promesse que nous avons faite aux gens du Nouveau-Brunswick il y a quelques années. Nous avons respecté notre

et d'offrir à leurs enfants les meilleures chances possibles dans la vie.

The budget also includes \$19.3 million to recruit more educational assistants in Anglophone and Francophone schools. We're talking about over 400 educational assistants, Madam Speaker, because our schools need that support. Our teachers need support, just like students, in the classroom.

Le budget prévoit également 5,8 millions additionnels pour les enseignants de soutien à l'apprentissage, les enseignants-ressources et les conseillers en orientation. Cela nous aidera à atteindre les objectifs en matière de littératie et de numératie que notre gouvernement a fixés il y a plus d'un an. Ces enseignants offrent aux élèves en classe des services complets comprenant des conseils, des ressources et un soutien scolaire, afin de s'assurer que nos élèves réalisent leur plein potentiel en classe.

Une somme additionnelle de 1,4 million est consacrée au maintien en poste des enseignants et au recrutement de nouveaux enseignants, ainsi que de chauffeurs d'autobus et de concierges, au sein du système. Nous voulons nous assurer que notre système d'éducation dispose de ressources et d'effectifs suffisants. L'équipe du ministère de l'Éducation, dirigée par une ministre exceptionnelle, ainsi que l'équipe du ministère des Finances et du Conseil du Trésor ont fait un excellent travail en collaborant avec nos enseignants pour s'assurer que nous disposons des contrats qui conviennent, assortis de conditions appropriées pour l'avenir, et que nos écoles produisent les meilleurs résultats du pays. Cela vaut chaque sou investi dans le récent budget.

I want to talk about affordability now. This is a reality that affects many New Brunswickers every minute of every day.

Tous les gens du Nouveau-Brunswick méritent un logement sûr et abordable où se sentir chez eux, et le budget prévoit des investissements visant à créer plus de 1 200 nouveaux logements abordables et accessibles pour les gens du Nouveau-Brunswick.

We invested nearly \$100 million to remove the provincial portion of the HST on power bills and keep that promise we made to New Brunswickers a few years ago. We kept our promise last year, and, this

promesse l'année dernière et nous investissons cette année une somme additionnelle de 100 millions de dollars dans les mesures visant l'abordabilité de l'électricité.

We know that New Brunswickers are feeling the pressure, and this government is committing \$100 million to help make those power bills a little more affordable for New Brunswickers.

This session, we're also introducing legislation that will reflect the work that we've done to reform property tax, which is another significant bill that New Brunswickers face every year. We've changed how gasoline is priced so New Brunswickers pay less at the pump, and we're doing everything we can to help families combat the ever-increasing cost of day-to-day life.

Those challenges continue to pile up.

9:25

President Trump has now brought the world into war, which has an impact on our gas prices. He continues to put in place tariffs that are hitting New Brunswick's economy hard and hitting our workers and businesses in the forestry sector hard. We've been dealt a tough hand, but let me be clear. We're not going to wait around to see how this plays out. We're not going to wait for the situation to resolve itself. We are going to get to work.

This government is committed to diversifying our economy and ensuring that it creates the kinds of jobs that pay the bills and provide a good quality of life for New Brunswickers in every corner of this province. We've been strengthening our relationships with partners so that our businesses have more markets and more opportunities to sell. We have been engaging with countries and businesses around the world at a time when the world's doors are opening to Canada in ways we haven't seen before. There is a window of opportunity now. The world wants to buy what New Brunswick has, and the government of New Brunswick is getting behind this effort. We have the backs of our businesses and entrepreneurs. We are out there helping them find new customers and new

year, we are investing an additional \$100 million in power affordability measures.

Nous savons que les gens du Nouveau-Brunswick ressentent de la pression, et le gouvernement actuel s'engage à débloquer 100 millions pour aider à rendre les factures d'électricité un peu plus abordables pour les gens du Nouveau-Brunswick.

Au cours de la session, nous présenterons également un projet de loi qui reflétera le travail que nous avons accompli pour réformer l'impôt foncier, une autre dépense importante à laquelle les gens du Nouveau-Brunswick doivent faire face chaque année. Nous avons modifié la façon dont le prix de l'essence est fixé afin que les gens du Nouveau-Brunswick paient moins à la pompe, et nous faisons tout notre possible pour aider les familles à faire face au coût sans cesse croissant de la vie quotidienne.

De tels défis ne cessent de s'accumuler.

Le président Trump a désormais plongé le monde dans la guerre, ce qui a des répercussions sur nos prix de l'essence. Il continue d'imposer des droits de douane qui frappent durement l'économie du Nouveau-Brunswick et qui touchent de plein fouet nos travailleurs et nos entreprises du secteur forestier. Notre situation est difficile, mais je tiens à être claire. Nous n'allons pas rester les bras croisés à attendre de voir comment les choses vont se passer. Nous n'allons pas attendre que la situation se résolve d'elle-même. Nous allons nous mettre au travail.

Le gouvernement actuel est déterminé à diversifier notre économie et à veiller à ce qu'elle crée des emplois qui permettent aux gens d'un peu partout au Nouveau-Brunswick de payer leurs factures et de bénéficier d'une bonne qualité de vie. Nous avons renforcé nos relations avec nos partenaires afin que nos entreprises aient accès à davantage de marchés et de débouchés commerciaux. Nous avons noué des liens avec des pays et des entreprises du monde entier à un moment où les portes du monde s'ouvrent au Canada comme jamais auparavant. Une belle occasion se présente en ce moment. Le monde veut acheter ce que le Nouveau-Brunswick a à offrir, et le gouvernement du Nouveau-Brunswick soutient un tel effort. Nous soutenons nos entreprises et nos entrepreneurs. Nous sommes sur le terrain pour les

markets so that they can employ more New Brunswickers and strengthen our economy.

Je suis vraiment fière du travail que nous accomplissons de concert avec Opportunités Nouveau-Brunswick et le ministre qui travaille chaque jour, Madame la présidente, sept jours sur sept, afin de trouver des possibilités de croissance économique.

We are investing in sectors in which New Brunswick has a real competitive edge and in which there is an opportunity in this moment. That means opportunities in the mining sector are going to happen much sooner than the pessimistic opposition thinks. It's not going to take 10 to 15 years to see a return on this government's investment in the mining sector. That's going to happen in the next few years, and it is going to be transformational. We are already seeing interest following the minister's announcement just a few days ago, with companies stepping up to indicate that they are extremely interested in the antimony opportunity in this province. I can't wait to share news with you about what's happening up in Bathurst in the Caribou mining camp. We continue to see good progress in the engineering studies and work being done at Sisson, and there is more to come.

We are also focusing on areas where we have a competitive advantage in fisheries. The world wants our seafood, and everyone in it would benefit from a healthier diet. We see opportunities in new markets around the world to share the products we know and love. The same is true in forestry and, in particular, defence, Madam Speaker.

Vous avez entendu hier que le gouvernement fédéral investit 1 milliard de dollars dans le secteur de la défense du Nouveau-Brunswick, et il s'agit seulement d'un début. Il y a des possibilités d'emploi dans le domaine de la cybersécurité et de la défense qui permettraient de profiter d'une expertise formée ici au Nouveau-Brunswick. Nous profiterons d'une telle expertise pour créer de bons emplois dans le domaine de la cybersécurité et de la défense, et tout le monde au Nouveau-Brunswick en retirera des avantages et tout le monde au Canada bénéficiera des retombées

aider à trouver de nouveaux clients et de nouveaux marchés afin qu'ils puissent employer davantage de gens du Nouveau-Brunswick et renforcer notre économie.

I'm really proud of the work we're doing with Opportunities New Brunswick and the minister, who works every day, Madam Speaker, seven days a week, to find opportunities for economic growth.

Nous investissons dans des secteurs où le Nouveau-Brunswick dispose d'un réel avantage concurrentiel et où une occasion favorable se présente actuellement. Ainsi, les possibilités dans le secteur minier se concrétiseront bien plus tôt que ne le pense l'opposition pessimiste. Il ne faudra pas attendre 10 à 15 ans pour voir un retour sur l'investissement du gouvernement actuel dans le secteur minier. Cela se produira dans les prochaines années, et ce sera une véritable transformation. Nous constatons déjà un intérêt à la suite de l'annonce faite par le ministre il y a quelques jours à peine, car des compagnies se manifestent pour indiquer qu'elles s'intéressent énormément aux possibilités offertes par l'antimoine dans la province. J'ai hâte de vous faire part des nouvelles concernant ce qui se passe à Bathurst, dans le camp minier de Caribou. Nous continuons à constater de bons progrès dans les études d'ingénierie et les travaux menés à Sisson, et d'autres sont à venir.

Nous nous concentrons également sur les domaines où nous disposons d'un avantage concurrentiel dans le secteur de la pêche. Le monde entier veut nos produits de la mer, et tout le monde y gagnerait à adopter une alimentation plus saine. Nous voyons des possibilités sur de nouveaux marchés à l'échelle mondiale pour partager les produits que nous connaissons et apprécions. Il en va de même pour l'industrie forestière et, en particulier, la défense, Madame la présidente.

You heard yesterday that the federal government is investing \$1 billion in the New Brunswick defence sector, and that's only the beginning. There are job opportunities in cybersecurity and defence that would take advantage of expertise developed here in New Brunswick. We will benefit from that expertise to create good jobs in cybersecurity and defence; everyone in New Brunswick will reap the benefits, and everyone across Canada will benefit from the returns on the investments made for our national security and for our Canadian pride.

des investissements consentis pour notre sécurité nationale et pour notre fierté canadienne.

We've invested in ONB and have given it the necessary tools with the competitiveness and growth fund. This was a pilot project in the past, and it is now a full program with \$21 million to back New Brunswick businesses and their ambitions.

Our farmers and food processors, who export \$820-million worth of goods per year, are thrilled to see that they finally have a government that is going to support their growth ambitions with an agricultural growth action plan, including \$2 million of new investment in this sector paired with the \$750 000 that we're adding to the local food and beverage program, to ensure that every New Brunswicker can enjoy New Brunswick products and that those agricultural products can find their way around the world. The world wants what New Brunswick has, and we have the best food products going. We're going to get them into more hands for the benefit of New Brunswickers.

Nous avons aussi investi 4,2 millions de dollars pour aider les professionnels dans les domaines de la santé, des métiers spécialisés, de l'ingénierie et de l'éducation. Il est important que nous disposions de la main-d'oeuvre nécessaire pour contribuer à notre croissance économique.

Dans la foulée de la *Loi sur le statut de l'artiste* adoptée l'année dernière, nous investissons 2,8 millions de dollars dans un nouveau plan d'action quinquennal pour les arts et la culture afin de stabiliser le secteur. Nous sommes chanceux d'avoir un ministre incroyable qui connaît le secteur et qui travaille d'arrache-pied pour soutenir sa croissance.

9:30

We're also investing \$9.9 million to prepare for additional nuclear development at Point Lepreau. At a time when the world is more interested in nuclear energy than ever before, when Canada is more interested in nuclear energy than ever before, New Brunswick is the place where it all started, with the first CANDU reactor in this country, built with expertise in their nuclear labs at the University of New

Nous avons investi dans ONB et lui avons donné les outils nécessaires grâce au fonds de compétitivité et de croissance. Ce qui était autrefois un projet pilote est désormais un programme à part entière doté de 21 millions de dollars pour soutenir les entreprises du Nouveau-Brunswick et leurs ambitions.

Nos agriculteurs et nos transformateurs alimentaires, qui exportent pour 820 millions de dollars de marchandises par année, sont ravis de constater qu'ils ont enfin un gouvernement prêt à soutenir leurs ambitions de croissance par le truchement d'un plan d'action pour la croissance du secteur agricole, lequel comprend 2 millions de nouveaux investissements dans ce secteur, auxquels s'ajoutent les 750 000 \$ additionnels que nous affectons au programme des aliments et boissons locaux, afin de garantir que chaque personne du Nouveau-Brunswick puisse profiter des produits de la province et que ces produits agricoles puissent trouver leur place sur le marché mondial. Le monde entier veut ce que le Nouveau-Brunswick a à offrir, et nous avons les meilleurs produits alimentaires qui soient. Nous allons les mettre à la disposition d'un plus grand nombre de personnes, dans l'intérêt des gens du Nouveau-Brunswick.

We have also invested \$4.2 million to help professionals in the health care, skilled trades, engineering, and education fields. It's important that we have the necessary workforce to help grow our economy.

Following up on the *Status of the Artist Act* passed last year, we are investing \$2.8 million in a new five-year action plan for arts and culture to stabilize the sector. We are fortunate to have an incredible minister who is familiar with the sector and works tirelessly to support its growth.

Nous investissons également 9,9 millions de dollars pour préparer le terrain en vue d'un développement nucléaire supplémentaire à Point Lepreau. À l'heure où le monde s'intéresse plus que jamais à l'énergie nucléaire, où le Canada s'y intéresse plus que jamais, le Nouveau-Brunswick est le lieu où tout a commencé, avec le premier réacteur CANDU du pays, construit grâce à l'expertise des laboratoires nucléaires de

Brunswick. There is an opportunity for us to provide the kind of stabilizing power that our neighbours in Nova Scotia, Prince Edward Island, and Quebec need and want and to provide the kind of base power that will deliver more stability and sustainability for New Brunswickers.

Madam Speaker, this budget is full of commonsense solutions. In the past, the civil service was growing faster than the population—much faster. This government has committed to reducing Part 1 by 12% over the next few years. As people leave the system, those positions won't be replaced. We're also looking through departments and eliminating some positions that exist today. This will lead to savings of \$100 million. It's not easy work, but it's necessary work to address the ballooning of past years.

We are also reducing the government's reliance on outside contractors.

Un examen du financement des actifs sous-utilisés, y compris l'exploitation des sites patrimoniaux qui appartiennent au gouvernement provincial, sera menée. Nous avons fait une analyse afin de cerner les sites qui accueillent moins de 5 000 visiteurs chaque année. Maintenant, nous collaborons avec les parties prenantes à transférer autant que possible les sites aux partenaires communautaires.

New Brunswick is one of only two provinces still running provincial veterinary services in this country. We have made the hard decision to transition provincial veterinary services to the private sector in New Brunswick. It didn't make sense for the private sector and the public sector in this province to compete. I think the members opposite typically agree with us that we want a healthy private sector with lots of people able to participate in the market freely. We've spent some time learning from our neighbouring provinces and learning from the way they experienced this transition to do something very careful and considered over the next number of years.

Right now, only 27% of our current activity is focused on commercial livestock, and we have 72 private veterinary clinics across this province that are qualified and ready to meet this demand. We engaged with the community and with the vets who are coming

l'Université du Nouveau-Brunswick. Nous avons l'occasion de fournir le type d'énergie stabilisatrice dont nos voisins de la Nouvelle-Écosse, de l'Île-du-Prince-Édouard et du Québec ont besoin et qu'ils veulent, ainsi que le type d'énergie de base qui apportera plus de stabilité et de durabilité aux gens du Nouveau-Brunswick.

Madame la présidente, le budget regorge de solutions de bon sens. Par le passé, la fonction publique croissait plus vite que la population, beaucoup plus vite. Le gouvernement s'est engagé à réduire la partie 1 de 12 % au cours des prochaines années. À mesure que des personnes quitteront le système, leurs postes ne seront pas pourvus. Nous procédons également à un examen minutieux des ministères et supprimons des postes qui existent aujourd'hui. Le tout permettra de réaliser des économies de 100 millions. Ce n'est pas une tâche facile, mais elle est nécessaire pour remédier à l'explosion des effectifs des dernières années.

Nous réduisons également le recours du gouvernement aux fournisseurs externes.

A review of funding for underused assets, including the operation of heritage sites belonging to the provincial government, will be undertaken. We have done an analysis to identify the sites that get fewer than 5 000 visitors annually. We are currently working with stakeholders to transfer as many sites as possible to community partners.

Le Nouveau-Brunswick est l'une des deux seules provinces du pays à gérer encore des services vétérinaires provinciaux. Nous avons pris la décision difficile de transférer les services vétérinaires provinciaux au secteur privé au Nouveau-Brunswick. Il n'était pas logique que le secteur privé et le secteur public de la province se fassent concurrence. Je pense que les gens d'en face sont généralement d'accord avec nous pour dire que nous voulons un secteur privé sain, où de nombreuses personnes puissent participer librement au marché. Nous avons pris le temps de nous inspirer de nos provinces voisines et de la manière dont elles ont vécu une telle transition afin de mener une action très prudente et réfléchie au cours des prochaines années.

À l'heure actuelle, seulement 27 % de notre activité concerne le bétail commercial, et nous disposons de 72 cliniques vétérinaires privées à travers la province qui sont qualifiées et prêtes à répondre à une telle demande. Nous avons dialogué avec la collectivité et

from the public system and are ready and eager to move into the private system while making this transition and change with care. We know it can be scary when we change a service that people have relied on and care about. Over the next number of months and years, we will work to move our veterinary services and our laboratory services to the private sector, where they will thrive and where we will see more efficient, modern service with newer equipment and the same or better results than we are experiencing today.

As we've learned from other provinces, and as we know, the hard-working vets in New Brunswick can deliver for us and for our farmers in this province. We're doing this very carefully. I'm very grateful to have the leadership of the minister and those within the Department of Agriculture, Aquaculture and Fisheries on this to make sure everyone is carefully supported through this transition over the next three years.

Another way we are bringing forward commonsense solutions is with the introduction of tolls on non-New Brunswick vehicles. A toll booth near Aulac will be operational by 2028. That will generate more than \$10 million in revenue annually.

Les recettes provenant du péage serviront à financer nos infrastructures, telles que nos ponts et nos routes. Je sais que les gens du Nouveau-Brunswick nous demandent d'améliorer l'état des routes, tout particulièrement au cours de la saison actuelle. Les recettes provenant du péage nous aideront à le faire.

We hear from New Brunswickers that they think it's only fair that the people traveling through New Brunswick on our roads help maintain them the same way New Brunswickers do in other provinces.

This team is in it for the long term. This deficit didn't happen overnight. It won't be resolved overnight, but we made a promise to New Brunswickers that every decision we make will be guided by the priorities we were elected on, namely health care, affordability, education, and growing the economy, and not the status quo or the path of least resistance.

avec les vétérinaires qui sont issus du système public et qui sont prêts à rejoindre le secteur privé et impatientes de le faire, tout en effectuant une telle transition et un tel changement avec soin. Nous savons que cela peut être inquiétant de voir modifier un service sur lequel les gens comptent et auquel ils tiennent. Au cours des prochains mois et des prochaines années, nous travaillerons à transférer nos services vétérinaires et nos services de laboratoire vers le secteur privé, où ils prospéreront et où nous verrons des services plus efficaces et modernes, dotés d'équipements plus récents et offrant des résultats identiques ou supérieurs à ceux que nous obtenons aujourd'hui.

Comme nous l'ont montré d'autres provinces et comme nous le savons, les vétérinaires dévoués du Nouveau-Brunswick sont capables de répondre à nos besoins et à ceux des agriculteurs dans notre province. Nous procédons avec beaucoup de prudence. Je suis très reconnaissante de pouvoir compter sur le leadership du ministre et des membres du ministère de l'Agriculture, de l'Aquaculture et des Pêches dans ce dossier, afin de veiller à ce que chacun soit bien accompagné tout au long de la transition au cours des trois prochaines années.

Une autre solution de bon sens que nous proposons consiste à instaurer des péages pour les véhicules non immatriculés au Nouveau-Brunswick. Un poste de péage près d'Aulac sera opérationnel d'ici à 2028. Il générera des recettes de plus de 10 millions par année.

Toll revenues will be used to fund infrastructure, such as our bridges and our highways. I know that New Brunswickers are asking us to improve highway conditions, especially in this season. Toll revenues will help us do that.

Les gens du Nouveau-Brunswick nous disent qu'ils trouvent bien normal que les personnes qui traversent le Nouveau-Brunswick sur nos routes contribuent à leur entretien, tout comme le font les gens du Nouveau-Brunswick dans d'autres provinces.

Notre équipe vise le long terme. Le déficit ne s'est pas creusé du jour au lendemain. Il ne sera pas résolu du jour au lendemain, mais nous avons promis aux gens du Nouveau-Brunswick que chaque décision que nous prendrons sera guidée par les priorités pour lesquelles nous avons été élus, à savoir les soins de santé, l'abordabilité, l'éducation et la croissance

9:35

This government will be accountable to New Brunswickers.

Nous ne tenons pas pour acquis la confiance des gens du Nouveau-Brunswick. Notre équipe travaille sur le terrain chaque jour, dans les collectivités et dans tous les coins de notre province. Nous cherchons à faire le travail et à mériter la confiance que nous a accordée la population du Nouveau-Brunswick.

Des changements sont nécessaires, Madame la présidente. Cependant, il est évident que nous devons aussi continuer à investir dans la population du Nouveau-Brunswick et dans son avenir. Notre budget nous permet de cibler un tel objectif.

It's clear, Madam Speaker. We need to invest in our future, and we need to invest in New Brunswickers. This government has New Brunswickers' backs. This budget has New Brunswickers' backs, and I'm very proud to close the debate on it today. Thank you very much.

(La présidente donne lecture de la motion et met la question aux voix.

M. Savoie et **M^{me} M. Johnson** demandent la tenue d'un vote nominal.)

Madam Speaker: Do we have unanimous consent to dispense with the ringing of the bells?

Hon. Members: Agreed.

Recorded Vote—Motion 24 Carried / Vote nominal et adoption de la motion 24

(Madam Speaker, having dispensed with the ringing of the division bells, put the question on Motion 24, and the motion was carried on a vote of 30 Yeas to 17 Nays, recorded as follows:

Yeas—Hon. Mr. Gauvin, Mr. M. LeBlanc,
Hon. Ms. Holt, Hon. Mr. Legacy, Hon. Ms. Miles,
Hon. Mr. Dornan, Hon. C. Johnson, Hon. Mr. LePage,
Hon. Mr. D'Amours, Hon. Mr. McKee,
Hon. Ms. Thériault, Hon. C. Chiasson, Hon. Ms. Boudreau,

économique, et non par le statu quo ou la voie de la facilité.

Le gouvernement actuel rendra des comptes aux gens du Nouveau-Brunswick.

We don't take the trust of New Brunswickers for granted. Our team works on the ground every day in communities throughout our province. We are committed to doing the work and earning the trust that New Brunswickers have placed in us.

Changes must be made, Madam Speaker. However, it's clear that we must also continue to invest in New Brunswickers and their future. Our budget allows us to focus on this objective.

C'est clair, Madame la présidente. Nous devons investir dans notre avenir et nous devons investir dans la population du Nouveau-Brunswick. Le gouvernement actuel soutient les gens du Nouveau-Brunswick. Le récent budget soutient les gens du Nouveau-Brunswick, et je suis très fier de clore le débat à ce sujet aujourd'hui. Merci beaucoup.

(Madam Speaker, having read the motion, put the question.

Mr. Savoie and **Ms. M. Johnson** requested a recorded vote.)

La présidente : Y a-t-il consentement unanime pour qu'il y ait dispense de sonnerie d'appel?

Des voix : Oui.

Vote nominal et adoption de la motion 24 / Recorded Vote—Motion 24 Carried

(La présidente déclare dispense de sonnerie d'appel et met aux voix la motion 24 ; la motion est adoptée par un vote de 30 pour et 17 contre, inscrit comme suit :

pour : l'hon. M. Gauvin, M. M. LeBlanc, l'hon. M^{me} Holt,
l'hon. M. Legacy, l'hon. M^{me} Miles, l'hon. M. Dornan,
l'hon. C. Johnson, l'hon. M. LePage, l'hon. M. D'Amours,
l'hon. M. McKee, l'hon. M^{me} Thériault, l'hon. C. Chiasson,
l'hon. M^{me} Boudreau, l'hon. K. Chiasson,

Hon. K. Chiasson, Hon. Mr. Finnigan, Hon. Mr. Herron, Hon. Ms. Townsend, Hon. Mr. Randall, Hon. Mr. Kennedy, Hon. Mr. Hickey, Ms. Wilcott, Mr. Mallet, Mr. Arseneault, Mr. Bourque, Mr. J. LeBlanc, Mr. Doucet, Ms. Vautour, Ms. Sodhi, Mr. Johnston, Mr. Robichaud.

Nays—Ms. M. Johnson, Mr. Savoie, Ms. Scott-Wallace, Mr. Austin, Mr. Monahan, Mr. Ames, Ms. M. Wilson, Mr. Coon, Mr. Weir, Ms. Conroy, Mr. Oliver, Mr. Russell, Ms. S. Wilson, Mr. Cullins, Ms. Bockus, Mr. Lee, Ms. Mitton.)

9:40

Government Motions for the Ordering of the Business of the House / Motions ministérielles relatives aux travaux de la Chambre

Mr. M. LeBlanc, after requesting that the Speaker revert to the order of Government Motions for the Ordering of the Business of the House: Madam Speaker, I would like the House to resolve itself into Committee of Supply to be granted to His Majesty forthwith.

La présidente : Je demande au député de Restigouche-Est de bien vouloir prendre le fauteuil.

Comité des subsides / Committee of Supply

(**La présidente de la Chambre** quitte le fauteuil, et la Chambre se forme en Comité des subsides.

M. Arseneault prend le fauteuil au bureau du comité.)

Le président : Je déclare la réunion ouverte.

I declare the meeting open. I wish everyone a good morning.

Bonjour.

Woli-sepawiw.

(**M. M. LeBlanc**, appuyé par l'hon. M^{me} Holt, propose que les subsides soient accordés à Sa Majesté.

Mr. Chair put the question, and the motion was carried.

l'hon. M. Finnigan, l'hon. M. Herron, l'hon. M^{me} Townsend, l'hon. M. Randall, l'hon. M. Kennedy, l'hon. M. Hickey, M^{me} Wilcott, M. Mallet, M. Arseneault, M. Bourque, M. J. LeBlanc, M. Doucet, M^{me} Vautour, M^{me} Sodhi, M. Johnston, M. Robichaud ;

contre : M^{me} M. Johnson, M. Savoie, M^{me} Scott-Wallace, M. Austin, M. Monahan, M. Ames, M^{me} M. Wilson, M. Coon, M. Weir, M^{me} Conroy, M. Oliver, M. Russell, M^{me} S. Wilson, M. Cullins, M^{me} Bockus, M. Lee, M^{me} Mitton.)

Motions ministérielles relatives aux travaux de la Chambre / Government Motions for the Ordering of the Business of the House

M. M. LeBlanc, après avoir demandé à la présidente de revenir à l'appel des motions ministérielles sur l'ordre des travaux de la Chambre : Madame la présidente, je souhaite que la Chambre se forme sur-le-champ en Comité des subsides à accorder à Sa Majesté.

Madam Speaker: I ask the member for Restigouche East to please take the chair.

Committee of Supply / Comité des subsides

(**Madam Speaker** vacated the chair, the House going into Committee of Supply.

Mr. Arseneault took the chair at the committee table.)

Mr. Chair: I call the meeting to order.

Je déclare la séance ouverte. Je souhaite à tous une bonne matinée.

Good afternoon.

Woli-sepawiw.

(**Mr. M. LeBlanc** moved, seconded by **Hon. Ms. Holt**, that supply be granted to His Majesty.

Le président met la question aux voix ; la motion est adoptée.

Mr. M. LeBlanc moved, seconded by **Hon. Ms. Holt**, that the Chair leave the chair, report the resolution, and ask leave to sit again.

Mr. Chair put the question, and the motion was carried.

Madam Speaker resumed the chair when the committee rose.)

Rapports de comités / Committee Reports

(**M. Arseneault** fait rapport que le comité a étudié et adopté la résolution portant que les subsides soient accordés à Sa Majesté.)

M. Arseneault, appuyé par l'hon. **M^{me} Holt**, propose que le rapport du Comité des subsides soit adopté par la Chambre et que celle-ci adhère à la résolution portant que les subsides soient accordés à Sa Majesté.

Madam Speaker, having read the motion, put the question, and the motion was carried.)

9:45

Motions ministérielles relatives aux travaux de la Chambre / Government Motions for the Ordering of the Business of the House

(**M. M. LeBlanc** demande à la présidente de revenir à l'appel des motions ministérielles sur l'ordre des travaux de la Chambre et, appuyé par l'hon. **M^{me} Holt**, propose que l'étude des prévisions budgétaires en Comité des subsides soit inscrite à l'ordre du jour tant qu'elle ne sera pas terminée.)

Madam Speaker, having read the motion, put the question, and the motion was carried.

M. M. LeBlanc, appuyé par l'hon. **M^{me} Holt**, propose que, conformément à l'article 109 du Règlement, le *Budget principal 2026-2027*, le *Budget de capital 2026-2027* et le *Budget supplémentaire 2024-2025, Volume 2*, soient renvoyés au Comité permanent des prévisions et de la politique budgétaires.

Madam Speaker, having read the motion, put the question, and the motion was carried.

M. M. LeBlanc, appuyé par l'hon. **M^{me} Holt**, propose que le président quitte le fauteuil, fasse rapport de la résolution et demande à siéger de nouveau.

Le président met la question aux voix ; la motion est adoptée.

La présidente de la Chambre reprend le fauteuil.)

Committee Reports / Rapports de comités

(**Mr. Arseneault** reported that the resolution that supply be granted to His Majesty had been considered by the committee and concurred in.)

Mr. Arseneault, moved, seconded by **Hon. Ms. Holt**, that the House does concur with the Committee of Supply in its report and agrees in its resolution that supply be granted to His Majesty.

La présidente donne lecture de la motion et met la question aux voix ; la motion est adoptée.)

Government Motions for the Ordering of the Business of the House / Motions ministérielles relatives aux travaux de la Chambre

(**Mr. M. LeBlanc**, after requesting that the Speaker revert to the order of Government Motions for the Ordering of the Business of the House, moved, seconded by **Hon. Ms. Holt**, that consideration of estimates in Committee of Supply be added to the Orders of the Day until such time as they are dispatched.)

La présidente donne lecture de la motion et met la question aux voix ; la motion est adoptée.

Mr. M. LeBlanc moved, seconded by **Hon. Ms. Holt**, that, pursuant to Standing Rule 109, the *Main Estimates 2026-2027*, the *Capital Estimates 2026-2027*, and the *Supplementary Estimates 2024-2025, Volume 2*, be referred to the Standing Committee on Estimates and Fiscal Policy.

La présidente donne lecture de la motion et met la question aux voix ; la motion est adoptée.

Mr. M. LeBlanc moved that the House adjourn.

M. M. LeBlanc propose l'ajournement de la Chambre.

The House adjourned at 9:48 a.m.)

La séance est levée à 9 h 48.)